

სიხის "დაბალვის" ბრალდება და ცესკო-ს პასუხი

დათო გახილავა

"ქართული ოცნების" წევრები ირაკლი ალასანიას, დავით უსუფაშვილი, მია ფანჯიკიძე, გოგი თოფაძე, დავით საგანელიძე, მანანა კობახიძე და სოზარ სუბარი საქართველოში აკრედიტებული დიპლომატიური მისიების და საერთაშორისო ორგანიზაციების წარმომადგენლებს გუშინ, დაახლოებით, 2 საათის განმავლობაში ესაუბრებოდნენ საარჩევნო კამპანიის დროს გამოვლენილი დარღვევების

შესახებ.

შეხვედრის დასრულების შემდეგ ირაკლი ალასანიამ ჟურნალისტებს უთხრა, რომ დიპლომატებს წარუდგინეს კონკრეტული ფაქტები, სადაც ასახულია, როგორ ცდილობენ "ნაციონალური მოძრაობის" წევრები და ადგილობრივი ხელისუფლების წარმომადგენლები "ქართული ოცნების" შეხვედრების ჩაშლას.

"კუდი და შსს-ს დანარჩენი სამსახურები პოლიტიკური ოპოზიციის წინააღმდეგ თავის სადაზვერვო საშუა-

ლებებს იყენებენ. კოალიციის წევრებს კუდის თანამშრომლები საზღვარგარეთაც დაჰყვებოდნენ და ისინი ადგილობრივმა პოლიციამ დააკავა. ეს დასავლურ პრესაშიც დაინერა," - ამბობს ირაკლი ალასანია. როგორც "თავისუფალი დემოკრატების" ლიდერი დასძენს, მათ დიპლომატებს ინფორმაცია მიანოდეს იმ ჯარმების შესახებაც, რომლებიც ბიძინა ივანიშვილს, კახა კალაძესა და პოლიტიკურ პარტიებს დაეკისრათ.

ბაზრძალაბა
80-3 გვარდუა

ჰადიშის კოზიტიური და ნებატიური სიასლები

ბელა ჩაქარიშვილი

ჰადიშის მყინვარი ყველაზე მშვენიერი მყინვარია საქართველოში, მაგრამ იმითაცაა გამორჩეული, რომ ყველაზე სწრაფად მოკლდება. იგი თეთნულდიდან ეშვება და, როგორც გეოგრაფები ამბობენ, ასეთი მკვეთრი ცვლილების ერთ-ერთი მიზეზი ისიცაა, რომ ციკაბოლ ვარდება თეთნულდის ფერდობზე. ჰადიშის მყინვარი ყველაზე მეტადაა შემცირებული ბოლო 132 წლის განმავლობაში. ამაზე დაკვირვების საშუალებას ის ფოტოც გვაძლევს, რომელიც 1890 წელს იტალიელმა მოგზაურმა ვიროტო სელამ სვანეთში გადაიღო.



ბაზრძალაბა
80-5 გვარდუა

1 აშშ დოლარი	1.6441*
1 ევრო	2.0247*
1 ინგლისური გირვანკა	2.5722*
1 თურქული ლირა	0.9203*
100 რუსული რუბლი	5.2226*

თბილისი	35°C - 22°C
ქუთაისი	34°C - 22°C
თელავი	35°C - 19°C
ზუგდიდი	32°C - 22°C
ბათუმი	28°C - 22°C

ნავთობი	3.02	-0.02	-0.70%
გაზი	2.79	-0.15	-5.48%
ოქრო	1,621.60	+3.50	+0.22%
ხორბალი	888.00	-25.00	-2.82%

აფხაზეთის ომიდან 20 წელი გავიდა

მარი ახსიაშვილი

აფხაზეთში საომარი მოქმედებების დაწყებიდან გუშინ 20 წელი შესრულდა. გმირთა მოედანზე, საქართველოს ერთიანობისთვის ბრძოლაში დაღუპულ გმირთა მემორიალთან, ჭირისუფლები დილიდან იკრიბებოდნენ. მემორიალი აფხაზეთის უმაღლესი საბჭოს წარმომადგენლებმა გვირგვინით შეამკეს. როგორც აფხაზეთის უმაღლესი საბჭოს თავმჯდომარე გია გვაზავამ განაცხადა, მათ პატივი მიაგეს იმ გმირებს, რომლებმაც დიდ იმპერიასთან უთანასწორო ბრძოლაში დადეს თავი.

"დღევანდელი დღე უმძიმესი დღეა. ომი ყოველთვის უბედურებაა, მით უმეტეს, როდესაც ის თავსმოხ-

ვეულია. ეს დღე, როდესაც ჩვენმა ჩრდილოელმა მეზობელმა ომი თავს მოგვახვია, ვფიქრობ, ორივე ეთნოსისთვის ერთნაირად უნდა იყოს მძიმე და დაუვიწყარი, რათა აღარ განმეორდეს," - განაცხადა გია გვაზავამ.

გმირთა მოედანზე აფხაზეთის ლეგიტიმური უმაღლესი საბჭოს დეპუტატი ადა მარშანიაც მივიდა. მისი თქმით, თუ ქართველები ერთად არ დადგნენ, ქვეყნის გამთლიანება ძალიან რთული იქნება.

აფხაზეთის ომში დაღუპული ქართველი მეომრის დედის ნაირა კალანდიას თქმით, 20 წლის წინათ აფხაზეთში საომარი მოქმედებებით საზარელი დღეები დაინსო.

ბაზრძალაბა
80-3 გვარდუა

სირიის ფარული ბარიკაზები

სათუნა ბახივი



შეტაკება იორდანის საზღვართან

ფარული გარიგებები და დასავლეთის მოტყუების მცდელობა - ასეთია ამერიკული მედიის შეფასება ბაშარ ალ-ასადის რეჟიმის მოქმედებაზე მას შემდეგ, რაც გაირკვა, რომ სირიის ხელისუფლება, რუსული ბანკების მეშვეობით, დასავლური სანქციებისთვის გვერდის ფარულად ავლას აპირებდა. ამის შესახებ სტატია გავლენიან გამოცემა "უოლ სტრიტ ჯორნალში" დაიბეჭდა.

ბაზრძალაბა
80-4 გვარდუა

ბრაივიკი პოლიციას უფრო ადრე უნდა გაეჩივებინა

სალომე ჭანიაშვილი

ნორვეგიაში დამოუკიდებელი კომისია იმ დასკვნამდე მივიდა, რომ პოლიციას შეეძლო, ხელი შეეშალა ოსლოს ცენტრში აფეთქებისთვის, რომელიც ანდრეს ბრეივიკმა განახორციელა. მათ ასევე, კუნძულ უტოიაზე ბრეივიკის ნეიტრალიზება ბევრად უფრო სწრაფად შეეძლოთ. შესაძლებელი იყო უტოიაზე სასაკლავო თავიდან აცილება.

ანდრეს ბრეივიკმა აღიარა, რომ გასული წლის 22 ივლისს მოკლა 77 და დაჭრა 240 ადამიანი. მის მსხვერპლთა უმეტესი ნაწილი კუნძულ უტოიაზე მდებარე ახალგაზრდული ბანაკის წევრები იყვნენ.

ბაზრძალაბა
80-4 გვარდუა



ოსნების რეინკარნაცია

აშშ-ის ოლიმპიური ნაკრები გუნდების რეინტინგი

2012 წლის ფორმაციის აშშ-ის საკალათბურთო ნაკრები იმუქრებოდა, რომ 1992 წლის ფორმაციის "დრიმ თიმის" დამარცხებასაც კი შეძლებდა, მაგრამ ლებრონ ჯეიმსმა და კომპანიამ განსაკუთრებული

შთაბეჭდილება არ დატოვეს. შევადგინოთ "ოცნების გუნდების" ერთგვარი რეინტინგი.

1. 1992 (Dream Team)

შემადგენლობა: მეჯიკ ჯონსონი, მაიკლ ჯორდანი,

ჩარლზ ბარკლი, კარლ მელოუნი, პატრიკ იუინგი, ლარი ბერდი, კლაიდ დრექსლერი, კრის მალინი, სკოტი პიპენი, დევიდ რობინსონი, ჯონ სტოკტონი, კრისტან ლეიტნერი

ბაზრძალაბა
80-7 გვარდუა



ბოლო "ოცნების გუნდის" ლიდერი, მისტერ კევინ დიურანი

"24 საათი" ელექტრონული ვერსია იხილეთ Web-გვერდზე **www.24saati.ge**
ჩვენი პარტნიორები:

თიბისი ბანკი
TBC BANK
ჩვენ ვაძლიერებთ ერთმანეთს

FM 102.4
საბავშვო სტრუქტურული რადიო

ბანკი კონსტანტა
BANK CONSTANTA

ISSN 1987 9121
9 771987 912100

სიეზის "დამალვის" ბრალდება და ცესკო-ს პასუხი

პირველი გვერდიდან

ალასანიას მტკიცებით, სააკაშვილმა ოპოზიციისთვის სასურველი სივრცე დახურა.

"შეთანხმდით, რომ საერთაშორისო თანამეგობრობა მთელ საარჩევნო კამპანიასა და ხმების დათვლის პროცესს ყურადღებით დააკვირდება," - აცხადებს ალასანია.

კიდევ ერთი საკითხი, რომელზეც ალასანია ყურადღებას ამახვილებს, ამომრჩეველთა სივრცის დახურვაა. მისი თქმით, დიპლომატიის დანიშნულების არაა ის, რაც ხდება ცესკო-მ გადამონებულ სივრცეში პარტიებს. ალასანიას თქმით, "ქართულმა ოცნებამ" სივრცის გადაცემა მოითხოვა. მისივე ინფორმაციით, სივრცის საკითხზე "ქართული ოცნების" საარჩევნო შტაბის უფროსი დავით საგანგებო

დღევანდელ პრესკონფერენციაზე დეტალურად ისაუბრებს.

"24 საათი" ცესკო-ს სპიკერ ეკა აზარაშვილს ესაუბრა. როგორც მან აღნიშნა, "რესპუბლიკურმა პარტიამ" საარჩევნო სივრცის გადაცემის მოთხოვნით ცესკო-ს და ამომრჩეველთა სივრცის დაზუსტების უზრუნველყოფის კომისიას მხოლოდ გუშინ მიმართა. **"პარტიამ საარჩევნო ოლქებად და უზენაეს დაყოფილი ამომრჩეველთა ერთიანი სივრცის გადაცემა მოითხოვა. ცესკო-ს კი პასუხის გასაცემად 2-დღიანი ვადა აქვს, რომელიც ჯერ არ ამოწურულა,"** - აღნიშნა გუშინ ეკა აზარაშვილმა.

აზარაშვილი სივრცის ირგვლივ შექმნილ გარემოებაზეც საუბრობს: **"12 აგვისტო ბოლო ვადა იყო, როდესაც საარჩევნო ოლქებს უზენაეს საზღვრები უნდა**

დაეზუსტებინათ. თუმცა, ოლქების მიერ დადგენილი უზენაესი საზღვრები გაასაჩივრეს და, შესაბამისად, სანამ ეს პროცესი არ დასრულდება, მანამდე უზენაესი საზღვრების საბოლოო სახე ფიზიკურად არ გვექნება. ამიტომ, "რესპუბლიკურ პარტიას," რა თქმა უნდა, საარჩევნო უზენაეს დაყოფილ სივრცეში მივანვიდით, მაგრამ ოლქებად დაყოფილი ამომრჩეველთა ერთიანი სივრცის კანონით დადგენილი ვადაში გადავცემთ."

რაც შეეხება სივრცის გამოქვეყნების საკითხს, როგორც აზარაშვილი განმარტავს, კანონმდებლობის მიხედვით, არჩევნებად არაუგვიანეს 34 დღისა, როდესაც საუბნო-საარჩევნო კომისიებში პირველი სხდომები იმართება, საუბნო კომისიებს უზენაეს დაყოფილი ამომრჩე-

ველთა ერთიანი სია უკვე ხელთ უნდა ჰქონდეთ. ისინი სივრცის საჯარო ვერსიას საარჩევნო უზენაეს კედლებზე აკრედიტებენ. **"ჩვენ, რა თქმა უნდა, კანონის მიხედვით ვიმოქმედებთ,"** - ამბობს ეკა აზარაშვილი.

კოალიცია "ქართული ოცნების" მიმართვამდე კი ცესკო-ში სივრცის გადაცემის მოთხოვნით განცხადება ჯონდი ბალათურიას "ქართულმა დასმა" შეიტანა. **"ჯონდი ბალათურიასთვის გადასაცემი მასალები მომზადებული ვეპოუვნით, რომელსაც ოლქებად დაყოფილი სივრცის ელექტრონული ვერსია ერთვის. როდესაც უზენაესი საზღვრები საბოლოოდ დადგინდება, ბალათურიას ამ ტიპის სიაც გადაეცემა,"** - აღნიშნა ცესკო-ს სპიკერმა.

ქდმ-მ თბილისის 8 მაჟორიტარი დაასახელა

დათო გაიოსონია

კოალიცია "ქართული ოცნებისა" და "ერთიანი ნაციონალური მოძრაობის" შემდეგ, თბილისის მაჟორიტარი დეპუტატობის კანდიდატები "ქრისტიან-დემოკრატიული მოძრაობამ" დაასახელა. პარტიამ საარჩევნოდ პაატა დავითაიას "ევროპულ დემოკრატებთან" ერთად საარჩევნო ბლოკი ჩამოაყალიბა - "გიორგი თარგამაძე - ქრისტიან-დემოკრატიული გაერთიანება." ბლოკის სახელით კანდიდატები გუშინ ვერის საკალათბურთო დარბაზში წარადგინეს.

ვაკეში კენჭს იყრის მოჭადრაკე ნინო გურიელი; ჩუღურეთში - კახა ბასილია; ისანში - პარლამენტის ვიცე-სპიკერი ლევან ვეფხვაძე; გლდანში - თბილისის საკრებულოს ფრაქცია "ქრისტიან-დემოკრატების" თავმჯდომარე ინგა გრიგოლია; ნაძ-

ლაღვეში - თბილისის საკრებულოს თავმჯდომარის მოადგილე ვახა სამუშია; სამგორში - პარლამენტის წევრი მაგდა ანიკაშვილი; მთაწმინდაზე - ფერია ანთია. საბურთალოსა და დიდუბეში კი მაჟორიტარ კანდიდატებს "ქრისტიან-დემოკრატები" მოგვიანებით დაასახელებენ.

"ქრისტიან-დემოკრატიული მოძრაობის" ლიდერმა გიორგი თარგამაძემ, კანდიდატების წარდგენასთან ერთად, "გიორგი თარგამაძე - ქრისტიან-დემოკრატიული გაერთიანების" პრიორიტეტებზეც ისაუბრა.

"1-ელ ოქტომბერს 'ქრისტიან-დემოკრატების' N10-ის შემოხაზვა იმას ნიშნავს, რომ ქვეყანაში სამართლიანი ტარიფები დამკვიდრდება და ქართული ენერჯეტიკა ქართველი ხალხის სამსახურში ჩადგება," - აცხადებს გიორგი თარგამაძე და ამომრჩევლებს ჰპირდება, რომ, "ქრისტიან-დე-

მოკრატების" გამარჯვების შემთხვევაში, სახელმწიფო მთლიანად გამოისყიდის "თელასისა" და "ენერგო-პრო ჯორჯიას" აქციებს და კომპანიები მთლიანად ხალხის სამსახურში გადავა. ამ მიზნით, როგორც თარგამაძე ამბობს, მილიარდი ლარი გამოიყოფა. იგი ამომრჩევლებს ბუნებრივი აირის ტარიფის შემცირების პირობასაც აძლევს.

გიორგი თარგამაძე მოქალაქეებს სოფლის მეურნეობის აღორძინების იმედსაც აძლევს. რაც შეეხება განათლების სფეროს, მისი თქმით, მასწავლებლის მიწიშალური ხელფასი 900 ლარი იქნება.

თარგამაძემ სიტყვიერებაში მოსვლაში "ნაციონალური მოძრაობისა" და "ქართული ოცნების" მსგავსების შესახებაც ისაუბრა. მისი აზრით, პირველი ოქტომბერი გადამწყვეტი ტესტია - შეძლებს თუ არა საზოგადოება დემოკრატიის მშენებლობის

20 წლისთავზე სწორი არჩევანის გაკეთებას? **"დღეს საქართველოს პოლიტიკურ სივრცეში ორი პოლიტიკური ძალა დომინირებს, მათ შორის ძალიან ცოტა განსხვავება და ბევრი მსგავსებაა,"** - ამბობს გიორგი თარგამაძე, - **ერთი ძალა უფლებების შენარჩუნებას ცდილობს, მეორე - მოპოვებას."** თარგამაძის მტკიცებით, ეს ძალები იდეოლოგიური ტყუპისძალები არიან და მათ თვისობრივადაც ბევრი მსგავსება აქვთ. **"თუ დააკვირდებით ამ ორი ძალის ლიდერებს, ერთისთვის მისაღება სიტყვაა 'ჩარეცხვა', ხოლო მეორესთვის მისაღება ის ადამიანია, რომელიც მონურ მორჩილებას აღუთქვამს. ამიტომ ნათელია, რომ პირველ ოქტომბერს საზოგადოებამ არჩევანი 'ქრისტიან-დემოკრატების' სასარგებლოდ უნდა გააკეთოს,"** - აცხადებს "ქრისტიან-დემოკრატების" ლიდერი.

სააკელაციო სასამართლოს გადაწყვეტილებით, უცვლელი დარჩა ყველა ინსტანციის გადაწყვეტილება, რომლის თანახმაცაც, "ქართულ ოცნებაში" შემოწირულობის განხორციელებისთვის 16 პირი დაჯარიმდა.

"ქართულ ოცნებაში" უკანონო შემოწირულობის განხორციელებისთვის, "ქართუ ბანკის" 8 თანამშრომელი, მათ შორის "ქართუ ბანკის" პრეზიდენტი ნოდარ ჯავახიშვილი და კოალიცია "ქართული ოცნების" 8 წევრი, გადაირიცხუნოთ თანხის ხუთმაგი ოდენობით დაჯარიმდა.

სააკელაციო სასამართლოში პროცესი ერთდროულად სამ სხვადასხვა დარბაზში მიმდინარეობდა. სხდომებს სახელმწიფო აუდიტის სამსახურის წარმომადგენლები და თავად დაჯარიმებულები ესწრებოდნენ. მოსამართლეებმა მხარეების არგუმენტები მოისმინეს, რის შემდეგაც, რამდენიმე წუთში, გადაწყვეტილება გამოცხადდა. დაჯარიმებულების ინტერესების დამცველები სააკე-

ლაციო სასამართლოს გადაწყვეტილებასაც უკანონოს უწოდებენ და აცხადებენ, რომ მოსამართლეებმა დაცვის მხარის უტყუარი მტკიცებულებები არ გაითვალისწინეს.

გუშინვე, თბილისის სააკელაციო სასამართლომ, ასევე, ძალაში დატოვა საქალაქო სასამართლოს გადაწყვეტილება, რომლის მიხედვითაც, "ქართული ოცნების" ლიდერი ბიძინა ივანიშვილი 20 243 827 ლარით, კოალიციის მაჟორიტარი დეპუტატობის კანდიდატი კახა კალაძე კი 16 944 960

ლარით დაჯარიმდა.

კალაძე და ივანიშვილი სახელმწიფო აუდიტის სამსახურის ოქმის საფუძველზე დაჯარიმდნენ. სახელმწიფო აუდიტის სამსახური მათგან საკუთარი საბანკო ანგარიშიდან, დანიშნულების მითითების გარეშე გატანილი თანხის უკან დაბრუნებას ითხოვდა, რაც ივანიშვილმა და კალაძემ არ დააკმაყოფილეს, შესაბამისად ისინი გატანილი ნაღდი ფულის ხუთმაგი ოდენობით დაჯარიმდნენ.

აფხაზეთის ომიდან 20 წელი გავიდა

პირველი გვერდიდან

"ყველა დაღუპულს პატივი უნდა მივავოთ. ყველა დედამ, რომელსაც აფხაზეთში შვილი მოუკვდა, თავის დაღუპულ შვილებს პატივი უნდა მიაგოს. მე ცოცხალი არ უნდა ვიყო, მაგრამ ბედისწერით ასე მოხდა," - განაცხადა ნაირა კალანდიაძე.

ის საქართველოს მთავრობას მიმართავს, დაეხმარონ შვილის გადმოსვენებაში, რომ-

მელიც გულირდის რაიონის სოფელ ვარჩხში დაკრძალული. **"აფხაზეთში ერთ მეგობარსაც მივმართე, რომ ჩემი შვილი ჩამოასვენონ. ჯერჯერობით არ მინდა, ჩემი მეგობრის სახელი და გვარი გავამჟღავნო. ვერ ვძლებ ჩემი შვილის გარეშე. მინდა, ჩემს შვილს მოვეფერო და მოვეხვიო. ძალიან უბედური დედა ვარ, რადგან ჩემი 17 წლის შვილი ჩემ თვალწინ მოკლეს,"** - ამბობს ნაირა კალანდიაძე.

სამხედრო დაპირისპირება აფხაზეთში 1992 წლის 14 აგვისტოს დაიწყო. ომი 13 თვეს და 13 დღეს გაგრძელდა და 1993 წლის 27 სექტემბერს, სოხუმის დაცემით და საქართველოს შეიარაღებული ძალების მარცხით დასრულდა. აფხაზურ-რუსულმა შენაერთებმა მდინარე ენგურის გასწვრივ პოზიციები 1993 წლის 30 სექტემბერს დაიკავეს. აფხაზეთის თვითაღიარებული რესპუბლიკის ხელისუფლება ყოველი

წლის 30 სექტემბერს "საქართველოზე გამარჯვებისა და აფხაზეთის დამოუკიდებლობის დღეს" აღნიშნავს.

ჯერაც დაუზუსტებელი მონაცემებით, აფხაზეთში 1992-93 წლებში მიმდინარე სამხედრო დაპირისპირებისას ქართული მხრიდან 10 ათასზე მეტი ჯარისკაცი და მშვიდობიანი მოქალაქე დაიღუპა. 300 ათასი ადამიანი კი აფხაზეთიდან დევნილად იქცა.

დავით ბაქრაძემ "ნაციონალების" კანდიდატები წარადგინა

საქართველოს პარლამენტის თავმჯდომარემ გუშინ მარნეულში, ფერმერთა მომსახურების ცენტრში საპარლამენტო არჩევნებში "ნაციონალური მოძრაობის" გარდაბნის, მარნეულისა და წალკის მაჟორიტარი დეპუტატობის კანდიდატები წარადგინა.

"ნაციონალური მოძრაობიდან" გარდაბანში კენჭს იყრის გიორგი ფეიქრიშვილი, მარნეულში - აზერ სულიემანოვი, ხოლო წალკაში - რევაზ შავლობაშვილი. გარდაბნის მაჟორიტარობის კანდიდატი გიორგი ფეიქრიშვილი დღემდე გარდაბნის საკრებულოს თავმჯდომარე იყო. აზერ სულიემანოვი კი მარნეულში უკვე მეორედ იყრის კენჭს - ის ამ მონვევის პარლამენტში სწორედ გარდაბნის მაჟორიტარი იყო. რევაზ შავლობაშვილი წალკის მუნიციპალიტეტის გამგებად მუშაობდა.

კანდიდატების წარდგენამდე დავით ბაქრაძემ მარნეულის ფერმერთა მომსახურების ცენტრი და ლაბორატორია დაათვალიერა. როგორც მან განაცხადა, ტრადიციულად ეს კუთხე, ქვემო ქართლი წარმოადგენს საქართველოს ბეღელსა და ერთ-ერთი რეგიონს, სადაც სოფლის მეურნეობა ყველაზე მეტად არის განვითარებული. მისი თქმით, მნიშვნელოვანია, რომ მაჟორიტარობის კანდიდატებმა, სხვა ამოცანებთან ერთად, განსაკუთრებული ყურადღება სოფელსა და სოფლის მეურნეობის განვითარებას დაუთმო.

ბეთქილ შუკვანი საერთაშორისო სისამართლოში ჩვილს აპირებს

ძიუდოსტი ბეთქილ შუკვანი ლონდონში დაბრუნდა და საერთაშორისო სასამართლოში ჩვილს აპირებს.

"სამწუხაროდ, არაჯანსაღმა ქართულმა პოლიტიკამ სპორტშიც შეაღწია. მე მისი ერთ-ერთი მსხვერპლი ვარ. საზოგადოებამ კარგად იცის ლონდონის ოლიმპიადის მსველმოხისას ჩემს თავს გადახდენილი ისტორია. თუმცა, ის უმსგავსობა, რაც დღეს ქართულ სპორტში ტრიალებს, მხოლოდ ჩემი ამბით არ შემოიფარგლება. მე ახლა კვლავ ვიმყოფები ლონდონში, გავდივარ იურიდიულ კონსულტაციებს და ვაპირებ, საერთაშორისო სასამართლოს მივმართო. მე ბოლომდე ვიბრძოლებ სიმართლისთვის, გამოვასშკარავებ იმ მძიმე რეალობას, რაც დღეს ქართულ სპორტში არსებობს და ქართულ საზოგადოებას დროულად შევაცნობინებ პროცესის მსველმოხის შესახებ," - აღნიშნულია ბეთქილ შუკვანის განცხადებაში.

საქართველოს სპორტისა და ახალგაზრდობის საქმეთა მინისტრის მოადგილე დავით ნამგალაურის თქმით, შუკვანის ბრალდებები მტკნარი სიცრუეა და ძიუდოსტმა ამ ბრალდებებით მთელ დელეგაციას ჩირქი მოეცხო.

"ქართული ოცნება" რუსთაველი აქციის ადგილს არ ცვლის

რუსთაველი "ქართული ოცნება" 19 აგვისტოს აქციას აქტიურად მართავს და ახალგაზრდობის კენჭსაც აკრედიტებს. **"ქართული ოცნების" წარმომადგენლებმა კიდევ ერთხელ გუშინ რუსთაველის მერიის წარმომადგენლებთან გამართულ შეხვედრაზე დაფიქსირეს.**

მერიის პრესსამსახურის უფროსმა ნინო კორძაია "ქართული ოცნების" რუსთაველის ორგანიზაციის ახალგაზრდული ფრთის ხელმძღვანელ ვახტანგ ყაველაშვილსა და იურიდიულ ტაშაშვილს დაუბრუნებულ კითხვებს შესთავაზა, აქცია "მეგობრობის მოედანზე" გამართონ. როგორც კორძაია განაცხადა, მერია მზად არის, 2 დღის განმავლობაში მოედანზე მიმდინარე საჩუქრიანი საქმიანობის დამორიგების სამშენებლო სამუშაოები შეაჩეროს და მოედანი აქციისთვის "ქართული ოცნების" წარმომადგენლებს დაუთმოს.

მისივე თქმით, მიუხედავად იმისა, რომ "ქართული ოცნება" პირველი განცხადებით მერიას აცნობდა, რომ აქციის გამართვა "მეგობრობის მოედანზე" სურდათ, დღეს პოზიცია შეიცვალეს და აქციის გასამართ ადგილად აქტიური მართვა მოედანს ასახელებენ.

"ქართული ოცნების" რუსთაველის ოფისის იურისტი თამაზ ჯალაღანიანი აცხადებს, რომ მოსამზადებელი სამუშაოები უკვე დაწყებული აქვთ და აქციის გამართვის ადგილს აღარ შეიცვლიან.

"ლეიბორისტები" დიპლომატიური კორპუსისგან რეაგირებას სთხოვენ

"ლეიბორისტები" მცხეთა-მთიანეთის რეგიონში არსებულ ვითარებაზე რეაგირებას საერთაშორისო ორგანიზაციებსა და დიპლომატიურ კორპუსს სთხოვენ. როგორც გუშინდელ პრესკონფერენციაზე "ლეიბორისტული პარტიის" აღმასრულებელმა მდივანმა პაატა ჯიბლაძემ განაცხადა, მცხეთა-მთიანეთის რეგიონში "ლეიბორისტული პარტიის" მხარდამჭერებზე ზენოლა ხორციელდება.

"მცხეთა-მთიანეთის რეგიონი გადაქცეულია საკონცენტრაციო ბანაკად, სადაც ბოპოქრობს კრიმინალ-გუბერნატორი ჩოჩია, ხოლო რეგიონს ზედამხედველობას უშიშროებდან მოყვანილი მკვლელობის-მანიაკი, საკუთარი რაიონიდან გამოგდებული ვინმე ოტიანოვი. მათი დავალებით, "ლეიბორისტული პარტიის" აქტივისტებსა და მხარდამჭერებზე დაიწყო უპრეცედენტო ტერორისა და მანტაუის ახალი ტალღა, რათა აიძულონ ისინი, საქართველოში ყოველზე მეტი საფრთხე უზრუნველყოს მათთვის და არჩევნების გამყარებული ჩოჩია თვისი კრიმინალური ბანდით, ნიანდაგად შემთხვევით, დამდგარ მძიმე შედეგებზე მთელი პასუხისმგებლობა დაეკისრება არა მარტო სააკაშვილის ხელისუფლებას, არამედ მათ მფარველებს საერთაშორისო დამკვირვებლების სახით," - განაცხადა პაატა ჯიბლაძემ.

ტაქიკეთში უშიშროების გენერლის მკვლელები დაკავეს

ქვეყნის შინაგან საქმეთა სამინისტროსა და უშიშროების მალაჩინოსნებმა ოფიციალურად დაადასტურეს, რომ დაპატიმრებული ერთ-ერთი ყოფილი საველე მეთაური და სასაზღვრო რაზმის მეთაურის ან უკვე ყოფილი მოადგილე ტოლიბეკ აიემბეკოვი რამდენიმე თანამზრახველთან ერთად. მას ხელისუფლება უშიშროების გენერლის, მთიანი ბადახშანის ავტონომიური ოლქის უშიშროების სამმართველოს უფროსის აბდულო ნაზაროვის მკვლელობას აბრალებს. სწორედ აიემბეკოვისა და სხვა დამნაშავე ყოფილი საველე მეთაურების დასაპატიმრებლად დაიწყო მთიანი ბადახშანში 24 ივლისს მასშტაბური საარმიო სპეცოპერაცია, რომელსაც ორივე მხრიდან ათობით ადამიანი შეენირა, ასევე მშვიდობიან მოსახლეობას შორის (ამ ინციდენტისა და ანტიტერორისტული ოპერაციის შესახებ დანერვილებით წერდა "24 საათი"). ცნობილია, რომ აიემბეკოვი დაჭრილია და მას გუშინ საოლქო საავადმყოფოში ოპერაცია გაუქეთეს. ის გაძლიერებული დაცვის პირობებში იმყოფება. ზოგიერთი მონაცემებით, ის სამართალდამცავებს თვითონ ჩაბარდა, შეიძლება იმიტომაც, რომ დაჭრილი იყო. არადა, ორი კვირის წინ ვრცელდებოდა ინფორმაცია, რომ აიემბეკოვი ავღანეთში მიიმალა.

მთიანი ბადახშანის მოსახლეობა რეგიონიდან ჯარების სრულ გაყვანას და პოზიციებიდან სწრაფი განხილვას მოითხოვს. ხელისუფლება კი, პირიქით, მთიანი ბადახშანის ავტონომიური ოლქში, ამ პრობლემატიკის ზონის უკეთესად გასაკონტროლებლად ჯარის დატოვებას აპირებს.

"დათვების დესანტის" ორგანიზაციები ბელარუსის უშიშროებას "სკაიპით" დაუკავშირდებიან

განხილვის აქციის "პლუსის დესანტის" ორგანიზაციებმა პერ კრომველმა, ტომას მაზეტიმ და შანე ლინე ფრეიმ ბელარუსის უშიშროების კომიტეტისგან მიიღეს უწყებები, რომელიც მათ 10 დღის ვადაში მინსკში ჩასვლას და უშიშროების კომიტეტში დაკითხვაზე მისვლას "ავადმედებულს". შედეგში პატარა კერძო თვითმფრინავით დაარღვევს ბელარუსის საჰაერო საზღვარი და მინსკში, აგრეთვე, კიდევ ერთ სასაზღვრო ქალაქში ჩამოყარეს რბილი სათამაშო დათვები ზედ მიმავრებული პროკლამაციებით სიტყვის თავისუფლებისა და ადამიანის უფლებათა მხარდასაჭერად (ამ აქციას და ოფიციალური მინსკის რეაქციის ზე გენ დანერვილებით ვერადი). უწყებების მიღება დაადასტურა "სტუდენტ-ტოტალის" ხელმძღვანელმა პერ კრომველმა და მანვე დასძინა, რომ ისინი ბელარუსის "კა-გე-ბე"-სთან ურთიერთობისთვის მზად არიან, ოღონდ ჯერ - "სკაიპით". ისინი აქამდეც აცხადებდნენ, რომ თანახმა არიან მინსკში ჩასვლაზეც, ოღონდ იმუნიტეტის მიცემის შემთხვევაში. ბელარუსის სპეცსამსახურები მათ მხოლოდ "უფლებების დაცვას" შეპირდნენ.

პარალელურად, ამ საქმეში გარკვევას ცდილობს ლიტვის საპარლამენტო კომისია. ლიტვას და შედეგთს ბელარუსის პროკურატურამ გამოძიებაში სამართლებრივი დახმარების განცემის თხოვნით უკვე ოფიციალურად მიმართა (თვითმფრინავი ბელარუსში ლიტვიდან შეფრინდა). ამ კომისიას უკვე აქვს მონაცემები შესაბამისი უწყებებისგან და სხდომის გამართვა საზღვრის უკანონოდ დარღვევის ფაქტის თაობაზე მალე იგეგმება. ლიტვის თავდაცვის მინისტრმა, ქალბატონმა რასა იუკანაივიჩენემ 9 აგვისტოს განაცხადა, რომ ლიტვას ბელარუსში მომხდარი ინციდენტის შესახებ ინფორმაცია არ აქვს, ხოლო ბელარუსის სამართალდამცავების თხოვნას კანონის შესაბამისად განიხილავენ. ლიტვის საპოქალაქო ავიაციის ადმინისტრაციის დირექტორის მოადგილე ალვიდას შუმსკასმა კი განაცხადა, რომ შეედი პოლტების მიმართ შეიძლება ადმინისტრაციული გამოძიება დაიწყო.

ტეხასში სროლას 3 ადამიანი შეენირა

ტეხასში, სასოფლო-სამეურნეო უნივერსიტეტის (Texas A&M) საერთო საცხოვრებელში ატეხილ სროლას სამი ადამიანი შეენირა, კიდევ ოთხი კი დაჭრილია. დაღუპულია ერთი პოლიციელი, შემთხვევითი გამგელი და თეთი დამნაშავე, ვინც ტომას კეფოლი. ის მძიმედ დაჭრილი დააპატიმრეს და მიყენებული ჭრილობებისგან საავადმყოფოში მიყვანამდე გარდაიცვალა. დაჭრილებიდან სამი პოლიციელია. კიდევ ერთი ასევე შემთხვევითი მსხვერპლი ქალია. ამ უკანასკნელის მდგომარეობა ყველაზე მძიმეა, მას სასწრაფო ქირურგიული ოპერაცია დასჭირდა. პოლიციელებიდან ერთი ფეხშია დაჭრილი, ერთს იმდენად მსუბუქი ჭრილობა აქვს, რომ კლინიკაში მოთავსება არ დასჭირდა. საგარაუდოდ, პოლიციელები ცდილობდნენ, დამნაშავეების გადაეცათ უწყება გამოსახლების თაობაზე. უცნობია, კეფოლი იყო თუ არა უნივერსიტეტის მსმენელი. უნივერსიტეტის ადმინისტრაციამ სროლის ატეხვისთანავე ხმის გამაძლიერებლებით გააფრთხილა სტუდენტებიც და ლექტორებიც, შორს დაეჭირათ თავი სახიფათო ადგილისგან. სასოფლო-სამეურნეო უნივერსიტეტში დაახლოებით 50 ათასი მსმენელია, თუმცა მათი უმრავლესობა აგვისტოში არ დადევნებულ იმყოფებოდა.

მოამზადა ივა შილაკაძემ

სირიის ფარული ბარიკაზები

პირველი გვერდი

საგაზეთო სტატიის თანახმად, ერთ-ერთ ბანკს "პუტინის მეგობარი" ხელმძღვანელობს. როგორც ამერიკულმა მედიამ გააკვირა, სირიის რეჟიმს რუსული, კერძოდ კი, "გაზპრომის," ბანკების იმედი ჰქონდა და ვარაუდობდა, რომ ევროპული სანქციების პირობებში ფინანსური ოპერაციებისა და სანავთობო გარიგებების დანაკარგი არ ექნებოდა.

თუმცა, რუსული მხარე ბრალდებას კატეგორიულად უარყოფს. "გაზპრომბანკი" და "ნოვიკომბანკი" არ ადასტურებენ, რომ მათი მუშევრებით ხდებოდა სირიული კომპანიების ოპერაციების წარმოება. "უოლ სტრიტ ჯორნალის" რედაქციას ხელში ჩაუვარდა დოკუმენტაცია და სირიის ხელისუფლების რუსულ კომპანიებთან მიმოსწრა, სადაც იორდანიაში გაქცეული სირიის ყოფილი პრემიერ-მინისტრის რიად ჰვიჯების სახელიც ფიგურირებს. საიდუმლო კორესპონდენცია დათარიღებულია მიმდინარე წლის მარტიდან ივლისამდე პერიოდით. ცალმხრივი სანქციები ამერიკის შეერთებულმა შტატებმა და ევროპამ ასადის რეჟიმს გასული წლის აგვისტოდან დაუწყეს, რომლის უმთავრესი სამიზნე სირიის ეკონომიკის საფინანსო და სანავთობო სექტორია. სწორედ, ამ ღონისძიებების გამო დაკარგა ოფიციალურმა დამასკომ მომხმარებლები ევროპაში, კონკრეტულად კი, იტალიის, გერმანიისა და ესპანეთის სახით. 2012 წელს კი სანქციები კიდევ უფრო გამკაცრდა, გაფართოვდა იმ პირებისა და კომპანიების სია, რომლებიც აკრძალვებს უნდა დაექვემდებარებოდნენ. თუმცა, ერთიგა, ხისტი ღონისძიებები არ ეხებოდა არც რუსულ და არც სხვა კომპანიებს, რომლებიც ევროპისა და ამერიკის შეერთებულ შტატების ბაზარზე არ მუშაობდნენ. 2012 წელს სირიის სახელმწიფო ნავთობმომწოდებელმა კომპანია "სიტროლმა" 11 ხელშეკრულება გააფორმა ნავთობის გაყიდვაზე და ანგოლის სახელმწიფო



ასადთან თანამშრომლობაში "გაზპრომბანკს" ადანამაულებენ

კომპანია "სონანგოლისთვის" დიზელის სანავთობის მინოდებაზე. მართალია, დიზელის ტიპის სანავთობი ქვეყანაში არ იწარმოება, მაგრამ გამოიყენება სამხედრო და სანარმიო საჭიროებებისთვის, - ნათქვამია "სიტროლისა" და სირიის ხელი-სუფლების წარმომადგენლების 1 ივლისით დათარიღებულ წერილში. წერილის ავტორები მოითხოვდნენ ხელშეკრულებაში ცვლილებების შეტანას, კერძოდ, ოფშორული კომპანიების გახსნის ნებართვას და მათი მუშევრებით ბიზნესის წარმოებას. "ოფშორული კომპანიები იქმნება რუსეთსა და მალაიზიაში, რუსეთში კი იხსნება ევროსა და რუმინის ანგარში, ყველაფერი მომზადდება 2012 წლის 5 ივლისისთვის... მაშინ შეძლებთ იმპორტის თანხის გადახდას და ნავთობის ექსპორტისთვის ფულის მიღებას, ხოლო ყველა დაინტერესებული მხარე კონფიდენციალობისთვის აუცილებელ ზომებს მიიღებს, რათა ოპერაციები არ გახდეს თვალსაჩინო ევროპისა და ამერიკის შერთვის შტატებისთვის და მათ არ გაამკაცრონ სანქციები ამ კომპანიების საგანგებო სიაში შეტანით," - ნათქვამია "უოლ სტრიტ ჯორნალის" მიერ გამოქვეყნებულ ერთ-ერთ წერილში. თუმცა, საზეთო იმასაც აღნიშნავს, რომ არაფერია ცნობილი, მოხდა თუ არა შეთანხმების ძალაში შესვლა და მისი განხორციელება.

სირიაზე მსოფლიოში ნავთობის მოპოვების წილის მხოლოდ 1 პროცენტი მოდის, რაც დღეში 360 ათას ბარელს შეადგენს. საკუთარი ბაზრის დაკმაყოფილების გამოკლებით კი საექსპორტოდ დღე-ღამეში მხოლოდ 150 ათასი ბარელი ნავთობი რჩება. მიმონწერიდან ისიც ირკვევა, რომ სირია მზადაა, ბრენტის ტიპის ნავთობი 10-15 დოლარის ფასდაკლებითაც გაყიდოს. ნედლეულის მიწოდებას სირიისთვის სასიცოცხლო მნიშვნელობა აქვს, რადგან ეს მისი უკანასკნელი წყაროა, მიიღოს სუცხოური ვალუტა პრეზიდენტ ბაშარ ალ-ასადის მთავრობისთვის. "უოლ სტრიტ ჯორნალის" დათვლით, ეს წლიურად დაახლოებით 380 მილიონ დოლარს შეადგენს. გამოცემის თანახმად, ამ სამიხილვებზე დაყრდნობით უკვე გასაგებია, რატომ არის არაეფექტური დასავლური სანქციები. ასადის რეჟიმზე შენოლას შედეგები მანამდე ვერ ექნება, ვიდრე მოსკოვთან დამასკოს მჭიდრო დიპლომატიური და ეკონომიკური კავშირები არ განწყდება.

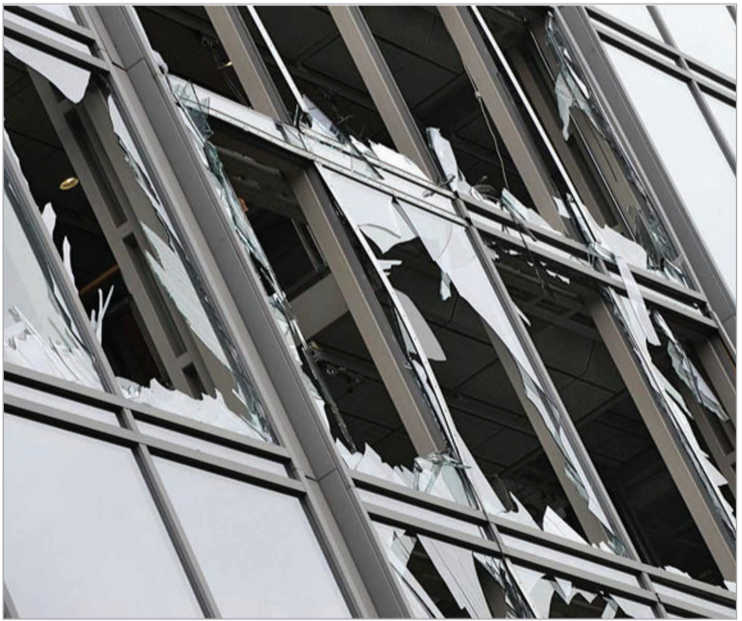
თავად სირიაში კი ძალაღობა და შეიარაღებული დაპირისპირება კვლავ გრძელდება. სამთავრობო ძალების იერიში ამბოხებულთა პოზიციების წინააღმდეგ ამ დრომდე არ არის დასრულებული. «სირიის თავისუფალი არმია» კი ხელისუფლების კუთვნილი სამხედრო თვითმფრინავის ჩამოგდებაზე ავრცელდება ინფორმაციას, რასაც ასადის რეჟიმი უარყოფს. "ბი-ბი-სი"-ს თანახმად, ამბოხებულთა თვითმფრინავი ერაყის საზღვართან ახლოს ჩამოვარდა, ამის დამადასტურებელი ამბოხებულებმა "იუთუბში" ჰაერშივე ააღებულ თვითმფრინავის კადრებიც განათავსეს. ასადის მონილაღმდეგეთა ბანაკში ირწმუნებია, რომ მათ მფრინავის დაკავება შეძლეს, მაგრამ ეს ინფორმაცია დამოუკიდებელი წყაროების მხრიდან ვერჯერობით არ დასტურდება. სირიის ხელისუფლება კი თვითმფრინავის ააღების კადრებს სხვა მიზეზით ხსნის, კერძოდ, ეს არა ამბოხებულთა მოქმედების შედეგია, არამედ უბრალოდ ტექნიკური გაუმართაობის ნაყოფი. დასავლელი სამხედრო ექსპერტების თქმით, ვიდეოკადრებში "მიგ-23" ტიპის თვითმფრინავის კატასტროფა აღბეჭდილი, ფერი და წარწერები მოჩვენად, რომ ის ნამდვილად იყო ბაშარ ალ-ასადის არმიის არსენალში.

ბრეივიკი პოლიციას უფრო ადრე უნდა გაეჩივებინა

პირველი გვერდი

ბრეივიკის სასამართლო პროცესი ივლისის ბოლოს დასრულდა, განაჩენი კი 24 აგვისტოს უნდა გამოეხატონ. სასამართლომ უნდა გადაწყვიტოს, არის თუ არა ბრეივიკი სადგინებაზე, რის შემდეგაც ცნობილი გახდება, ციხეში ჩასვამენ თუ ფსიქიატრიულ საავადმყოფოში იძულებით უმკურნალებენ.

დამოუკიდებელი კომისიის მიერ ორშაბათს გამოქვეყნებულ მოხსენებაში ნათქვამია, რომ ბრეივიკის შეჩერება მანამ, სანამ ოსლოს სამთავრობო რაიონში აფეთქება მოხდებოდა, სრულიად შესაძლებელი იყო. ექსპერტებმა ასევე გააკრიტიკეს პოლიციის მოუქნელობა მას შემდეგ, რაც ცნობილი გახდა კუნძულ უტოიაზე სროლის შესახებ. კომისია, რომელსაც ადვოკატი ბეი ოორვი ხელმძღვანელობს, მივიდა დასკვნამდე, რომ ოსლოში მომხდარი აფეთქებისთვის ხელის შეშლა შესაძლებელი იყო იმ შემთხვევაში, თუ უკვე არსებულ უსაფრთხოების ზომებს უფრო ეფექტურად გამოიყენებდნენ. სხვა საკითხებთან ერთად, კომისია სვამს კითხვას: რატომ არ იყო დაკეტილი საგზაო მოძრაობა იმ ქუჩაზე, სადაც პრემიერ-მინისტრის კანცელარია მდებარეობს, როგორც ეს იყო რეკომენდებული შეიდი წლის წინ. მოხსენებაში ასევე ნათქვამია, რომ ოსლოში აფეთქების შემდეგ 10 წუთში პოლიციამ დარეკა ადამიანმა და დეტალურად აღწერა მის მიერ დანახული პისტოლეთიანი კაცის გარეგნობა, რომელსაც დამცავი ფორმა ეცვა. პოლიციამ ამ ინფორმაციაზე რეაგირება მხოლოდ ორი საათს შემდეგ მოახდინა. თავიდანვე ნათელი იყო, რომ ოსლოში ტერაქტი მოხდა. მიუხედავად ამისა, განგაში ქვეყნის მასშტაბით მაინც არ გამოცხადდა. გზებზე არ იყო დაყენებული საკონტ-



როლო გამშვები პუნქტები, არ იყო გამოყენებული ვერტმფრენები, ხოლო ოსლოს პოლიციამ უარი თქვა მეზობელი რაიონებისგან შეთავაზებულ დახმარებაზე. კომისიამ პოლიცია იმის გამოც გააკრიტიკა, რომ მის თანამშრომლებს კუნძულ უტოიაზე მისაღწევად 35 წუთი დასჭირდათ, რაც, ანგარიშის ავტორების განცხადებით, "მიუღებელია." ინფორმაცია კუნძულზე სროლის შესახებ 22 ივლისს, ადგილობრივი დროით 17:25 წუთზე გავრცელდა. პირველი საპატრულო პოლიცია ტიპის ნაპირებთან მხოლოდ ნახევარ საათში მივიდა, თუმცა პოლიციელებმა არც კი სცადეს, ეპონათ ნავი, რათა კუნძულზე გადასულიყვნენ. 14 წუთის შემდეგ მათთან სპეცრაზმ "დელტას" 11 წვერი მივიდა. მათი გასაბერი ნავი გაფუჭდა და ისინი იძუ-

ლებულნი გახდნენ, ადგილობრივი მოსახლეობის ორი კატერი გამოეყენებინათ. კომისია თავის ანგარიშში ნორვეგიის პოლიციისა და უსაფრთხოების სხვა სამსახურების ერთმანეთთან არასაკმარის თანამშრომლობას აკრიტიკებს. ჩნდება კითხვა: რატომ ვერ შეძლო კონტრაბანდერებზე, ბრეივიკი მანამ დაეკავებინა, სანამ ის დანაშაულს ჩაიდენდა. კომისიის ანგარიშში ისიც არის აღნიშნული, რომ მართალია, ნორვეგიის უსაფრთხოების სამსახურს შეეძლო, ბრეივიკის თავდასხმის შესახებ გაეცო, მაგრამ ის ამ თავდასხმას ვერ აღკვეთდა.

ნორვეგიის პრემიერ-მინისტრის იენს სტოლტენბერგის განცხადებით, მართალია, კომისიის ანგარიშს არ შეუძლია შეცვალოს მომხდარი, მაგრამ "ის მნიშვნელოვანია, რადგან გვაძ-

ლევს ფაქტებს და იმის გაგებას, თუ რა მოხდა." პრემიერმა პოლიციის უსუსურობის გამო ბოდიშაც მოიხადა.

2011 წლის 22 ივლისს მომხდარი სისხლიანი მოვლენები ნორვეგიაში აღიარეს, როგორც ყველაზე სამძინელი ძალადობის აქტი მეორე მსოფლიო ომის შემდგომ, რამაც ქვეყანაში გამოიწვია დებატები ტოლერანტობისა და დემოკრატიის შესახებ.

თავის მანიფესტში და სასამართლოზე გამოსვლის დროს ბრეივიკმა თავისი მოქმედება გაამართლა და მას ნორვეგიის ისლამიზირების შეჩერების მცდელობა უწოდა.

ანდრეს ბრეივიკს, თავის მხრივ, მომხრეებიც გამოუჩნდნენ. ნორვეგიელმა პოლიტიკოსებმა და გაზეთების რედაქტორებმა მიიღეს წერილი ანდერის ბრეივიკის გამართლების და გათავისუფლების მოთხოვნით. ეს წერილები მათ მიიღეს 13 აგვისტოს, მას შემდეგ, რაც დამოუკიდებელმა კომისიამ მომხდარის მიზეზების შესახებ თავისი ანგარიში წარადგინა. წერილს ხელს აწერს "ტამპლიტოთა ორდენის" მეთაურის მოადგილე. წერილი ელექტრონული ფოსტით დაიგზავნა. "მოვითხოვ ჩვენი სარდლის განთავისუფლებას და მისი მოქმედების აუცილებლობის აღიარებას ამ ომში," - ნათქვამია წერილში. ავტორი თავის "ეპისტოლეს" "გაფრთხილებას" უწოდებს და ზუსტად ისეთივე პირობებს აყენებს, როგორსაც თავად ბრეივიკი აყენებდა სასამართლო სხდომებზე. ამ მოთხოვნების არმესრულების შემთხვევაში ის ქვეყნის უმაღლესი ხელისუფლების განადგურებით იმუქრება.

ნორვეგიის დაზვერვის სამსახურის წარმომადგენელმა ჟურნალისტებს ეს ფაქტი დაუდასტურა. მისი თქმით, დაიწყება გამაძიება, რადგანაც წერილი მუქარას და ტერორიზმისკენ მონიშნავს შეიცავს.

ჰადიმის კოზიტიური და ნებატიური სიასლიები

პირველი გვერდიდან

მცინვარების უკანდახევის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ზუსტი და საბუნების-მეტყველო მეცნიერებების ფაკულტეტის გეოგრაფიის კათედრა ბოლო 12 წელია, რაც რეგულარულად აკვირდება და სტაბილურად ერთ შედეგს აღრიცხავს - 15 მეტრს. საქართველოში მცინვართა ენები ყოველწლიურად 15 მეტრით მოკლდება! რაც გლობალური დაბობის ყველაზე თვალსაჩინო მაგალითია.

თსუ-ს გეოგრაფიული ექსპედიცია სვანეთიდან რამდენიმე დღის წინ დაბრუნდა, სადაც ოცამდე სხვადასხვა სიმძლავრის მცინვარი მოინახულეს - ხალდეს, შხარის, ჭუბერის, ნაკრის, დოლრის, უშბის, ჭალაათის, ლესზორის, ჰადიმის და სხვა. ექსპედიციის თანახმად მძლავრების, პროფესორ გიორგი დვალაშვილის თქმით, უმრავლეს მათგანთან ახლოს მისვლაც შესაძლებელია და თუ მ წლის წინ ბევრი მათგანი ხეობაში ჩამოდიოდა, წელს უკვე მწვერვალისკენაა აკრეფილი. იმ ადგილზე, სადაც მცინვარებმა დაიხვია, იცვლება გარემოც, ჩნდება მცენარეული საფარი და ხეებიც იზრდება.

მედლის ყოველთვის ორი მხარე აქვს, ერთი მხრივ, თავისუფალად ადგილზე ტყის გაჩენა დადებითად ცი შეიძლება შეფასდეს. თუმცა კი, ქართველი გეოგრაფები მცინვართა უკანდახევის პროცესს ჯერჯერობით მშვიდად უყურებენ და უახლოეს ათწლეულებში საფრთხეს ვერაფერში ხედავენ.

გვინდა, საზოგადოებას ვუთხრათ, რომ უახლოეს მომავალში კატაკლიზმები მოსალოდნელი არ არის. მცინვარების დროს ჩამოინარების შემცირება მოწყვეტა, მაგრამ ეს სასმელი წყლის იმ მასშტაბით შემცირებას არ გამოიწვევს, რომ მოსახლეობას პრობლემები შექმნას. ბოლო 100 წელიწადში იქ, სადაც მცინვარებმა უკან დაიხია, ტყის საფარმაც მოიმატა, რასაც, თავის მხრივ, დადებითი შედეგებიც აქვს - ზევების გავრცელების საშიშროებას ამცირებს. მცინვართა ენების ყოველწლიურად 15 მეტრით დამოკლებით იქამდე მივალთ, რომ ზოგიერთი მცინვარი საერთოდ გაქრება და მის ნაცვლად, შესაძლოა, ტბები წარმოიქმნას. ამის მაგალითი ტობავარჩხილის ტბებია სამეგრელოში. საუბარი იმ მცინვარებზე, რომლებიც ხეობაში ჩა-



მოდის, თორემ მწვერვალზე, განსაკუთრებულ სიმალლეზე, ცვლილებები არ შეინიშნება და არც უახლოეს მომავალშია მოსალოდნელი. შეგვიძლია, ჩვენი საზოგადოება დავამშვიდოთ - მიუხედავად იმისა, რომ გვაქვს ცვლილებების დეტალური მონაცემები, სასმელი წყლის გარემო დაჩენა არ გვეშუქება, - ამბობს გიორგი დვალაშვილი.

მცინვარების შემცირების მომსწრე იყო მოსახლეობა გასულ საუკუნეებში, მათი ენები მესტიამდე, ონსა და ყაზბეგამდე აღწევდა. ზოგჯერ მათი მონყევება სოფლებსაც ანადგურებდა. ასე მოხდა, საზოგადოებრივად, ჰადიმის თავზე მდებარე სოფელში. ადგილობრივების გადმოცემით, იმ ადგილას, სადაც ახლა ჰადიმის მცინვარის ენა მთავრდება, გამენებული იყო სოფელი წვირში. ერთ-ერთ ღამეს მცინვარი მოწყდა და მთელი სოფელი ჩაიტანა. ლეგენდის მიხედვით, გადარჩა მხოლოდ ერთი მოსახლე, რომელმაც სიზმრად ნახა ეს ტრაგედია, სოფელიც გააფრთხილა, მაგრამ არავინ დაუჯერა. მაშინ თვითონ, მარტოდმარტო გაეცალა და ჰადიმიდან მოშორებით, უღვირის ქედზე დასახლდა, იქ, სადაც ახლა სოფელი წვირშია. გეოგრაფიულად სოფლის არსე-

ბობა იმ ადგილებში დასტურდება, ხოლო ჰადიმიდან 5-6 კილომეტრში მდებარე წმინდა გიორგის ეკლესია, რომელიც გარე ფასადის მოხატულობითა და გამოირჩევა, საკარაუდოდ, სწორედ იმ, მცინვარისგან განადგურებული სოფლის სალოცავი უნდა ყოფილიყო. ეს 2300 მეტრზე მდებარე ეკლესია ყველაზე მაღალი სალოცავია საქართველოში. ჰადიმის მცინვარამდე მისვლა ვიზიტორებს სულ ადვილად შეუძლიათ და თუ წლების მანძილზე ეს სოფელი და მისი მცინვარი ტურისტების ყურადღების მიღმა იყო, ბოლო პერიოდში ტურისტულ რუკაზე კვლავ მოხდა. წელს მულახი-ჰადიმის გზაზე უამრავი ვიზიტორი გამოჩნდა, რამაც პირდაპირპროპორციულად სოფლის გამოცოცხლება გამოიწვია. კომუნისტურ პერიოდში სოფელი პერმანენტულად იცლებოდა, ბოლო აქედან მოსახლეობა 1987 წელს გადაასახლეს, ზევების გამო. რამდენიმე წლის წინ ჰადიში სამი ოჯახი იყო დარჩენილი. წელს იქ 14 ოჯახია და საოჯახო სასტუმროც გაჩნდა. ვიზიტორები ხალხს ხეობით აქედან კალას თემში გადადიან და უშგულისკენ გზას ასე აგრძელებენ. მესტიის მუნიციპალიტეტის გადაწყვეტილებით, წელს ჰადიშ-

ში 2 კომპის ალდგენა-გამაგრება დაიწყო - ავალიანებისა და ქალდანების, რაც პირდაპირ სენსაციური მოვლენაა ამ სოფლისათვის. საქართველოს მთიანეთში ტურისტული მარშრუტების პოპულარობას დიდად უწყობს ხელს ის სახალხო-საკლესიო დღესასწაულები, რომლებიც აქ ზაფხულობით იმართება. ყოველ წელს, კვირიკობის მომდევნო ოთხშაბათს ჰადიმის ხეობაში წმინდა გიორგის სახელობის ეკლესიაში ერთ-ერთი უდიდესი დღესასწაული - "ლიჩანისობა" იმართება, რომელიც სულ უფრო მეტად ხალხმრავალი და პოპულარული ხდება სვანეთის სტუმრებს შორისაც. და მაინც, ჰადიში, სილამაზით გამოჩენილი მცინვარისა და სახალხო დღესასწაულის გარდა, თითოეული ჩვენგანის სსონაში, პირველ რიგში, აქ ნაპოვნი სახარებით - ჰადიმის ოთხთავით ცოცხლობს, რომელიც 897 წელს შატბერდში გადაწერილი ხელნაწერია და უნიკალურია იმით, რომ ერთადერთი ნამდვილი ჰამეტი ტექსტის ნიმუში წარმოადგენს. თუმცა კი, მის სანახავად ისევ სვანეთს, მესტიის მუზეუმს უნდა ეწვიოთ.

თანამედროვე ხელოვნების

ფესტივალი "ხელოვნების ზღვა"

ფოთის ზღვის სანაპიროზე მალთაყვის ტყე-პარკში ერთდროულად ხელოვნების რამდენიმე ახალი ობიექტი შეიქმნება... "თანამედროვე ვიზუალური ხელოვნების განვითარება სახელმწიფოს ერთ-ერთი მთავარი პრიორიტეტია", - აცხადებს კულტურის სამინისტროს საზოგადოებასთან ურთიერთობის სამსახური და გვაცნობს, რომ საქართველოს კულტურისა და ძეგლთა დაცვის სამინისტროს მხარდაჭერით, 15-31 აგვისტოს ფოთში ახალი ფესტივალი "ხელოვნების ზღვა" გაიმართება.

ხელოვნების პარკის სივრცე ყოველწლიურად ახალი ნამუშევრებით შეივსება. "შემოქმედებითი სივრცე - ღია ცის ქვეშ" საფუ-

ველს ჩაუყრის ისეთი ლანდშაფტური გარემოს შექმნას, რომელიც გამორჩეული იქნება საგანგებოდ შექმნილი ახალი ნოვატორული ნამუშევრებით. "მალთაყვის ტყე-პარკი საერთაშორისო მასშტაბის შემოქმედებითი პლატფორმა გახდება, რომლის განვითარება ხანგრძლივი დროის განმავლობაში გაგრძელდება."

ფესტივალი "ხელოვნების ზღვა" ხელს შეუწყობს ქვეყნის რეგიონებში თანამედროვე ხელოვნების განვითარებას და, ამავედროულად, შექმნის დასვენებისა და შემეცნების უალტერნატივო გარემოს.

დღეს, 15 აგვისტოს, 12:00 საათზე მალთაყვის ტყე-პარკში თა-

ნამედროვე ხელოვნების ასოციაცია "Artactive Evolution" პრესკონფერენციას გამართავს და საზოგადოებას მალთაყვის ტყე-პარკის ახალი - ღია სახელოვნებო სივრცის კონცეფციას, ფესტივალ "ხელოვნების ზღვის" მიზნებს და იმ კონკრეტულ პროექტებს გააცნობს, რომლებსაც დამთავალიერებული ფესტივალის საზიფო დახურვაზე 1 სექტემბერს იხილავს.

ქართველი, ამერიკელი, ბრიტანელი, გერმანელი და იაპონელი მხატვრები ფოთის ზღვის სანაპიროზე, მალთაყვის ტყე-პარკში 2 კვირის განმავლობაში სხვადასხვა ინსტალაციებს, ობიექტებსა და ლანდშაფტური არქიტექტურის ინოვაციურ პროექტებს შექმნიან.

ხელოვნების პარკი 1 სექტემბერს საზეიმოდ გაიხსნება. პროექტში მონაწილე მხატვრები არიან: ნიკო ცეცხლაძე (საქართველო), ილიკო ზაუტაშვილი (საქართველო), ლუკა ზეტ (საქართველო), დენის განაზოლინი (საქართველო), ანა სოფრომაძე (საქართველო), არჩილ თურმანიძე (საქართველო), გრიგოლ ლვანია (საქართველო), ბადრი ბახტაძე (საქართველო), ჯანიკო დანელია (საქართველო), თემო ჯავახიშვილი (საქართველო), გიორგი გაბუნია (საქართველო), გაბრიელ ადამს (აშშ), ჯუნიშირო იშიი (იაპონია), ალი ბრამევილი (ახალი ზელანდია/დიდი ბრიტანეთი), გაბრიელა ფონ ჰაბს-ბურგი (გერმანია/საქართველო).



15 აგვისტო აფიშა

კინო

"ტედი"
რეჟისორი: სეთ მაკფარლენი
როლებში: მარკ უოლბერგი, მილა კუინისი, სეთ მაკფარლენი, ჯოელ მაკკეილი, ჯოვანი რიბიზი, პატრიკ ბარბერტონი
ჟანრი: კომედია, ფანტასტიკა
ხანგრძლივობა: 106 წთ
ამირანი - 13.15; 15.25; 17.35; 19.45;
რუსთაველი - 15.15; 17.30; 20.00; 22.30;

"ბეთმენი: შავი რაინდის აღზევება"
რეჟისორი: კრისტოფერ ნოლანი
როლებში: კრისტიან ბელი, ტომ ჰარდი, ლიამ ნისონი, მორგან ფრიმანი
ჟანრი: მძაფრსიუჟეტიანი დრამა
ხანგრძლივობა: 165 წთ
გახმოვანება: რუსული
ამირანი - 12.30; 15.45; 19.30; 22.45
რუსთაველი - 12.00; 15.15; 19.00; 22.30

"ციდან სამ მეტრზე"
რეჟისორი: ფერნანდო გონსალესი
როლებში: მარიო კასასი, მარია ვალვერდე, კლარა ლაგო, ალვარო სერვანტესი, ანდრეა დურო, ლუის ფერნანდესი
გახმოვანება: რუსული
რუსთაველი - 12.00; 22.54

"ადამიანი ობობა 3" - D3
რეჟისორი: მარკ უები
როლებში: ენდრიუ გარფილდი, ემა სტოუნი, რის ივანსი,
ემბეტ დევიდჩი, მარტინ შინი, სალი ფილდი
გახმოვანება: რუსული
ამირანი - 12.15
რუსთაველი - 14.00; 17.15

"ფიფქია და მონადირე"
რეჟისორი: რუპერტ სანდერსი
როლებში: კრისტენ სტიუარტი, კრის ჰემსუორტი, შარლიზ ტერონი, სემ კლაფლინი, სემ სპრუელი, იან მაკშეინი
გახმოვანება: რუსული
ამირანი - 15.45
რუსთაველი - 15.00; 20.00; 22.30

"რომის არდადეგები"
რეჟისორი: ვუდი ალენი
როლებში: ვუდი ალენი, პენელოპა კრუსი, ჯესი აიზენბერგი, ალექ ბოლდუინი, რობერტო ბენინი, ფლავიო პარენტი, ჯუდი დევისი
გახმოვანება: რუსული
ამირანი - 15.00; 20.15; 22.45

გალერეა

თბილისი გალერეა
მამია მალაზონიას პერსონალური გამოფენა

ეროვნული გალერეა

"პეტრე ოცხელი - რეტროსპექტივა"
გამოფენა ეძღვნება პეტრე ოცხელის დაბადებიდან 105 წლის იუბილეს

თორმეტი წლის შვიდა, ფედერატონ ერთად

სპეციალისტები აქტიურად ანალიზებენ ფედერერის გამოსვლას მის მეოთხე ოლიმპიადაზე, აფასებენ მის თამაშს, მოგებებსა და მარცხს ფინალში და ვერც კი აცნობიერებენ, რომ მთავარი ჯილდო შვეიცარიელმა მოიპოვა თორმეტი წლის წინ, თავის პირველ ოლიმპიადაზე სიდნეიში.

როდესაც როჯერი კორტზე მორიგი ტიტულისთვის იბრძვის, ის აუღელვებლად ზის ტრიბუნაზე, VIP-ლოჯაში, სალექტი რეზინის ლექვით და ემოციებს მხოლოდ მაშინ უხსნის გზას, როდესაც მისი საყვარელი მამაკაცი მორიგ გამარჯვებას აღწევს. ეს არის მირკა ფედერერი, ჩოგბურთის ისტორიაში შესაძლოა უდიდესი მოთამაშის მეუღლე.

როჯერ ფედერერის გენიოსობა უცილობელია. მისი თამაშის არისტოკრატიულმა სტილმა, საზოგადოებაში მოქცევის მშვიდმა, ქარიზმატულმა მანერამ, სასწაულებრივმა წარმატებებმა ჯერ კიდევ რამდენიმე წლის წინ შეუქმნეს შვეიცარიელს ლეგენდის შარავანდედი. რასაკვირველია, აქვე აღსანიშნავია კიდევ ერთი - თორმეტი წლის წინ როჯერმა გააკეთა სწორი არჩევანი.

მამინ, სიდნეიში, როჯერი მიდიოდა იმედისმომცემი სპორტსმენის სტატუსით, თუმცა, მისგან არავინ მოითხოვდა მედლის მოპოვებას "აქ და ახლავე". შვეიცარიის საჩოგბურთო კერპი იყო მარტინა ჰინგისი, მაგრამ იმის გამო, რომ ტრავმირებული კერპი ვერ მონაწილეობდა შეჯიბრებაში, გარკვეული იმედი მყარდებოდა ფედერერზე. ახალგაზრდა შვეიცარიელმა თითქმის სრულად გაამართლა თანამემამულეთა მოლოდინი და ავიდა კვარცხლბეკის მეორე საფეხურზე. გაცილებით უფრო ნაკლები იყო ქალ ჩოგბურთელთა მიღწევები - ემანუელ გალიარდი მივიდა მეორე რაუნდამდე, ხოლო მირკა ვავრინეცი პირველივე წრეში გაანადგურა ელენა დემენტიევამ. თუმცა, ამ დროს როჯერმა უკვე გაიცნო მირკა. ოლიმპიადამ თავისი მთავარი დანიშნულება შეასრულა.

ცნობილია, რომ ოთხმოცდაათიანი წლების დასაწყისში მარია შარაპოვა, მამინ მხოლოდ ნიჭიერი გოგონა, ნააქება დიდმა მარტინა ნავრატილოვამ და ამით გზა დაულოცა დიდ ჩოგბურთში. ნაკლებადაა ცნობილი, რომ უფრო ადრე მან ასევე გარკვეული წვლილი შეიტანა ფედერერის ჩამოყალიბებაში.

მიროსლავა ვავრინეცი, უფრო ცნობილი შემოკლებული სახელით მირკა, დაიბადა ჩეხოსლოვაკიის ქალაქ ბონინციეში 1978 წლის 1 აპრილს. რამდენიმე წელიწადში მისი მშობლები შვეიცარიაში გადავიდნენ საცხოვრებლად. ყველაფერი დაიწყო მამინ, როცა ცხრა წლის მირკა მამას გაჰყვა WTA-ს ერთ-ერთ ტურნირზე, გერმანიის ქალაქ ფილდერში. მიროსლავა ვავრინეცი სურდა ეხილა თავისი სახელოვანტექმული თანამემამულის თამაში და აულო ავტოგრაფი. მამა-შვილმა მოახერხა ნავრატილოვას ნახვა, რომელმაც ტანად და თავისი ასაკისთვის ფიზიკურად კარგად განვითარებულ გოგონას უჩვენა, ჩოგბურთის თამაში დაიწყო. მეტიც, როცა გაიგო, რომ ოჯახიც, მისი ოჯახის მსგავსად, ჩეხოსლოვაკიიდან ემიგრირებულია, გოგონას ეკიპირებით დაეხმარა და მწვრთნელად თავისი ერთ-ერთი ნაცნობი შესთავაზა. როჯერს ძალიან უყვარს ეს ისტორია. ის აგონებს თაობათა ურთიერთკავშირს და იმას, რომ ცხოვრებაში ყველა ქმედებას ახლო ან შორეულ მომავალში მოაქვს თავისი შედეგი. შესაძლოა, ის უბრალოდ მაღლიერია ნავრატილოვას, რომ მისცა მას და მირკას შეხვედრის შესაძლებლობა.

სიდნეის ოლიმპიურ სოფელში როჯერი და მიროსლავა დიდ დროს ერთად ატარებდნენ. ვარჯიშის



დროს გოგონამ რამდენჯერმე გაუწია ფედერერს სპარინგობა. მაგრამ მთავარი ისაა, რომ როჯერისთვის საინტერესო იყო მასთან ურთიერთობა. "არც კი ვიცი, რატომ უნდა მას მუდამ ჩემთან ყოფნა, - იხსენებდა მირკა წლების მერე, - ოლიმპიადის დასრულებისას კი მაკოცა."

რამდენიმე წელი შეყვარებულთა ურთიერთობა ვითარდებოდა ჩოგბურთში ჩამოყალიბებული "სცენარით" - როჯერი და მირკა პერიოდულად ხვდებოდნენ ერთმანეთს ტურნირებზე და ერთად ატარებდნენ შევსების ხანმოკლე პერიოდებს. მერე კი მოხდა უსაიმოვნება - მირკამ სერიოზულად დაიზიანა ფეხი. აღდგენის პროცესი გაგრძელდა და როჯერი, რითაც შეეძლო, ეხმარებოდა შეყვარებულს, მორალურად ამხნევებდა. ამავე დროს არ ივინყებდა თავის კარიერას. 2003 წელს მის თამაშს დაეტყო მკვეთრი აღმასვლა. როჯერმა პირველად მოიგო უიმბლდონი და მირკამ მიიღო მიმე, მაგრამ დასაბუთებული გადანყვეტილება - დაესრულებინა კარიერა და მთელი ენერჯია დაეხარჯა საყვარელი ადამიანის დახმარებაში. ამ მომენტიდან იწყება ყველასთვის ცნობილი მირკა და, სიმართლე რომ ითქვას, ის ფედერერიც, რომელსაც ჩვენ ვიცნობთ.

2003 წლამდე მსოფლიოს ერთ-ერთ უძლიერეს ჩოგბურთელს არ ჰყავდა პირადი მეწვერი, რომელიც მის საქმეებს მიადევნებდა თვალყურს. მირკამ იტირთა ეს მძიმე საქმე და საშუალება მისცა როჯერს, მთლიანად გადართულიყო თამაშზე. "რამდენიმე წელი მე თვითონ ვიყავი პროფესიონალი ჩოგბურთელი და

მშვენივრად ვიცი, რაოდენ მნიშვნელოვანია საიმედო ზურგი. - აღიარებს მირკა, - შევეცადე, ზუსტად ეს უზრუნველმეყო როჯერისთვის."

რამდენიმე წელიწადში შვეიცარიელმა განიმტკიცა პლანეტის უძლიერესი ჩოგბურთელის სახელი, ხოლო მისი შეყვარებული გახდა დიდი ტურნირების მუდმივი სტუმარი. რამდენი ხანაც უნდა გაგრძელებულიყო მატჩი როჯერის მონაწილეობით, მირკა ფეხმოუცვლელად იჯდა ტრიბუნაზე. ზოგჯერ ფედერერი სარგებლობდა მისი დახმარებით საჩოგბურთო ტექნიკის საკითხებშიც კი. ბრედ ჰილბერტმა, ამერიკელი ენდი როდიკის მწვრთნელმა, უიმბლდონ 2004-ზე მოგვიანებით აღიარა: "ფინალური შეხვედრისას, წვიმით გამოწვეული შესვენების დროს, მირკასთან მე პირნიმინდად დავმარცხდი."

დროთა განმავლობაში ფედერერის დომინირებას მეტ-ნაკლებად შეეგუა ყველა, მისი მცირერიცხოვანი არაკეთილისმსურველებიც, მაგრამ მისი შეყვარებული პერიოდულად ინვევდა ცალკეული ქომაგებისა და ჩოგბურთის ექსპერტების გალიზიანებას. საქმე იქამდეც კი მიდიოდა, რომ როჯერი "ქალის კალთას ამოფარებულს" ეძახდნენ. ყველაზე მეტის უფლება თავს მისცა ავსტრალიელმა პეტ კეშმა, უიმბლდონი 1987-ის ჩემპიონმა, რომელიც ცნობილია თავისი კუბოკრული ბენდენათი და მოსწრებული სიტყვა-პასუხით. ერთხელ მან თქვა, რომ მიროსლავას "ჭეშმარიტად ჰიპნოზური გავლენა აქვს როჯერზე" და ჩოგბურთელს უჩივდა, უფრო ხისტი ყოფილიყო ყოფით საკითხებში. ფედე-

რმა კომენტარისგან თავი შეიკავა. უპასუხა თვითონ მირკამ. ერთ-ერთ ინტერვიუში ქალიშვილმა ისეთი გესლიანი პასუხი გასცა, რომ კეშმა ხმა ვეღარ ამოიღო. მირკამ ზრდილობიანად, მაგრამ მტკიცედ უჩივდა პეტს, არ დაინტერესდეს სხვისი საქმეებით, მით უფრო ჩოგბურთელის, რომელმაც კარიერაში განუზომლად მეტს მიაღწია.

მას შემდეგ შვიდი წელი გავიდა, მაგრამ მეტს არავის გასჩენია პრეტენზია საყვარელ ადამიანზე მირკას გავლენის გამო. თუმცა, კეში ნაწილობრივ მართალიც რომ ყოფილიყო, რა არის დასაძრახი იმაში, რომ ადამიანი რჩევას ეკითხება თავის შეყვარებულს? ყველა ხალხის ზღაპრებში პოპულარულია სიუჟეტი, როდესაც მთავარ გმირს გაჭირვებისას მხსნელად მოეველინება დედა, ცოლი, ქალიშვილი ან შეყვარებული.

მე შეჩვეული ვარ, ყველა საკითხზე მოვეთათბირო მირკას, - აღიარებს ფედერერი, - ერთხელ, ბაზელის ტურნირის წინ, მე მას ვუთხარი: «მინდა აქ წყვილებშიც ვითამაშო. რას იტყვი?» მირკამ მიპასუხა: «ითამაშე, მე რატომ მეკითხები?» ხომ ვამბობ, ეს უკვე ჩვევაა!"

ფედერერი ნამდვილად უბედნიერესი ადამიანია. მას შეუძლია მთლიანად დაკავებული იყოს საყვარელი საქმით, რადგან იცის, რომ მისი ზურგის უსაფრთხოება გარანტირებულია. - მშობლები მოაგვარებენ საქმეებს, საყვარელი ადამიანი - ტურნირის საორგანიზაციო საკითხებს, დაჯავშნის ბილეთებსა და სასტუმროს, ხოლო მის საქმედ რჩება veni, vidi vici. ეს უკვე ჩვევაა, რო-

გორც იტყოდა თავად ფედერერი. "მე ბედნიერი ვარ, რომ მყავს მირკა, ბედნიერი ვარ, რომ შეგვიძლია ერთად ყოფნა, - გულახდილია ჩოგბურთელი, - საუკეთესო უქმეები ჩემთვის ის დღეებია, როდესაც ერთად ვართ სახლში, მარტო მე და ის. მე ბედნიერი ვარ მისი ბედნიერებით და ამისთვის გავაკეთებ ყველაფერს, რაც კი შესაძლებელია."

2009 წლის 11 აპრილს, თითქმის ცხრანობიანი ურთიერთობის შემდეგ, როჯერი და მირკა დაქორწინდნენ. ცერემონიალი შედგა ადრიან დილით, ჩოგბურთელის მშობლიურ ბაზელში, უახლოესი მეგობრების გარემოცვაში. რამდენიმე თვეში წყვილს შეეძინა ტყუპი გოგონა - მილა როზა და შარლინ რივა. ამ ფაქტმა დააგვირგინა როჯერის და მიროსლავას ბედნიერება.

უიმბლდონი 2012-ის ფინალში, ყოველთვის აუღელვებელი მირკას, მშვიდი პოლ ანაკონეს და როჯერის მშობლების გარდა, ტრადიციულ ლოჯაში გამომწინაორი ახალი სახე - ჩოგბურთელის ქალიშვილები მოიყვანეს მამის მორიგი ტრიუმფის საყურებლად, თუმცა, ასაკის გამო კორტზე მიმდინარე შეხვედრის პერიპეტეხები მათ ნაკლებად აინტერესებდათ. მართალია, იმ დღეს ენდი მარის გულშემატკივრობდა მთელი ბრიტანეთი, მაგრამ ფედერერის უახლოესი ადამიანების გულწრფელი ქომაგობა უფრო ძლიერი აღმოჩნდა. როჯერმა გაიმარჯვა იმიტომ, რომ უნდოდა მირკასთვის ბედნიერების მინიჭება და ამისთვის, როგორც თვითონ ამბობს, ის ძალ-ღონეს არ იშურებს.

ოსნების რეინკარნაცია

პირველი გვარდიანა

მწვრთნელი: ჩაკ დელი

ლიდერი: მაიკლ ჯორდან

რეზონანსი: ლარი ბერდი და მეჯიკ ჯორსონი თანამედროვე კალათბურთის საბირველს უყრდნენ, კალათბურთის მონუმენტის ოფიციალური გახსნა კი 1992 წელს შედგა. ბარსელონაში მოხდა ის, რამაც მსოფლიო შეცვალა. კალათბურთი უბრალო თამაშიდან და სპორტის რიგითი სახეობიდან ხელოვნების რანგში ავიდა. სამართლიანია, რომ "ღმერთებს" Dream Team-იდან საზოგადოება ისე იღებდა, როგორც პოპ ვარსკვლავებს და არა როგორც სპორტსმენებს. ჩაკ დელი ამბობდა, რომ მათ ისე უყურებენ, როგორც "ბითლზს" და ელვის პრესლის ერთად აღებულს.

ის, რასაც Dream Team მოედანზე აკეთებდა, ამ განწყობილებას კიდევ უფრო ამყარებდა. ასეთი დომინირება არც მანამდე ჰქონია ვინმეს და არც მას შემდეგ. გავიხსენოთ ჩარლზ ბარკლის ცნობილი ფრაზა: "ანგოლის ნაკრების შესახებ არაფერი ვიცი. სამაგიეროდ ზუსტად ვიცი, რომ ამ გუნდს სერიოზული პრობლემები ექნება". ეს ფრაზა Dream Team-ის ნებისმიერ მეტოქეს მოუხდებოდა. საქმე ის არ არის, რომ იმ გუნდის ყველა წევრმა (კრისტიან ლიტენერს არ გვულისხმობთ) კალათბურთში ყველაფერი იცოდა. მთავარი ის იყო, რომ მაშინდელი Dream Team რეალურად გუნდურად მუშაობდა. ის გუნდი კატათავგობანას არავის ეთამაშებოდა. კალათბურთელები გამოდიოდნენ მოედანზე და მეტოქეს უბრალოდ ანადგურებდნენ. გუნდი, რომელსაც სუსტი ადგილი არ ჰქონია, მეტოქეს თამაშში საშუალოდ 43.8 ქულას უგებდა. ყველაზე მცირე სხვაობით კი ხორვატიის ნაკრები ფინალში დაამარცხა (განსხვავება - 32 ქულა). იდეალური ჯორდანის, პარდოქსული ბარკლის, პენსიიდან დაბრუნებული მეჯიკი და ლარი ბერდი, ორი დომინანტი ცენტრი და ყველა დანარჩენი - ეს მართლაც "ოცნების გუნდი" იყო.

ციტატა: "ვიყურებ მარჯვნივ. იქ ჯორდანია, მარცხნივ - ჩარლზ ბარკლი ან ლარი ბერდი. არ ვიცი რა ვქნა, ვის მივცე პასი". მეჯიკ ჯორსონი.

შეგრძნება: Dream Team ბარსელონას ოლიმპიური თამაშების მთავარ მშვენივალ იქცა. მთავარი ამ გუნდში ის აყოფიდა, როდესაც იყო, რომელიც მის გარშემო შეიქმნა (მეტოქეები აშშ-ის ნაკრების წევრებს ავტოგრაფებისთვის დასდევდნენ. ამ გუნდმა სრულად დაჩრდილა დანარჩენი ოლიმპიელები. კალათბურთელებს დაცვა კი დაჰყვებოდა). მთავარი იყო ის, რომ ეს გახლდათ გუნდი, რომელიც მუშაობდა. Dream Team არც დაცვაში თამაშს თავი ელობდა და არც შეტევას იზარებდა. მეტოქეს პირველ რიგში დაცვით თრგუნავდა, შეტევაში კი ლამაზად და ლალად თამაშობდა.

2. 2008 (Redeem Team)

შემადგენლობა: ჯეისონ კიდი, კობი ბრაიანტი, კარმელო ენტონი, ლებრონი ჯეიმსი, დუაიტ ჰოვარდი, კრის პოლი, დერონ უილიამსი, მაიკლ რედი, დუეინ უეიდი, ტაიმონ პრინსი, კარლოს ბუზერი, კრის ბოში

მწვრთნელი: მაიკ კუიფეესკი
ლიდერი: კობი ბრაიანტი
რეზონანსი: ასეთი ყურადღება თვით პირველ Dream Team-საც არ ჰქონია. შესაძლოა, იმიტომაც, რომ ჩინეთში კალათბურთი ძალიან უყვართ და ამერიკელი მოთამაშეები ჩინელებმა ნახევრად ღმერთებად აქციეს. აუიოტაჟი ყველას მოედო. კობი ბრაიანტი ნახევარი დღე ვერ ახერხებდა სასტუმროში შესვლას,



სანამ ყველა მსურველს არ დაასაჩუქრებდა ავტოგრაფით. მოთამაშეები კი გამუდმებით ამტიკცებდნენ, რომ Dream Team არ არიან. ისინი, უბრალოდ, ჩავიდნენ ოლიმპიადაზე, რათა დაემტკიცებინათ, რომ საუკეთესოები არიან და ეს მათ გააკეთეს კიდევ. ის გუნდი საშუალოდ თამაშში 27.9 ქულას იგებდა.

ციტატა: "ან ოქრო, ან სრული ფიასკო". ლებრონი ჯეიმსი

შეგრძნება: გუნდი, რომელსაც 2004 წლის კრაზი უნდა გამოესიდა, მართლაც ყველაზე ახლოს მივიდა ლეგენდარულ Dream Team-თან. დიახ, ამ გუნდში იყო გარკვეული ელემენტები, რაც საერთო სურათიდან ამოვარდნილი გახლდათ. თუნდაც დუაიტ ჰოვარდმა, რომელიც ევროპულ კალათბურთთან ადაპტაციას ვერ ახერხებდა, ან ჩინეთში ტურისტებად ჩასული ბუზერი და პრინსი და საერთო ფონზე საკმაოდ დაბერებული ჯეისონ კიდი. სამაგიეროდ, ამ გუნდს ჰქონდა მიზანმიმართული სათამაშო გეგმა. ჰყავდა ლიდერი კობი ბრაიანტი, რომელიც თამაშს სწორედ მაშინ იღებდა თავის თავზე, როდესაც ეს საჭირო იყო.

3. 1996 (Dream Team III)

შემადგენლობა: გერი პეიტონი, რეჯი მილერი, სკოტი პიპენი, ჩარლზ ბარკლი, შაკილ ო'ნილი, ჯონ სტოკტონი, პენი ჰარდუევი, გრანტ ჰილი, კარლ მელოუნი, მიტჩ რიჩმონდი, დევიდ რობინსონი, ჰაკიმ ოლაჯუონი

მწვრთნელი: ლენი უილკენსი
ლიდერი: ჩარლზ ბარკლი
რეზონანსი: უკანასკნელმა ოცნების გუნდმა შეძლო მთავარი იმედი არ გაგიცრუა. გუნდმა, ცხადია, დაკარგა ხიბლი მას შემდეგ, რაც ნაიკი ჯორდანი, მეჯიკი და ბერდი, თუმცა, ხიბლის დაკარგვასთან ერთად, არ დაკარგულა ის დომინანცია, რომელიც ამ გუნდს ჰქონდა. ეს გუნდი მეტოქეებს საშუალოდ 32.3 ქულით ამარცხებდა. გუნდი

თამაშობდა იდეალურად, მაგრამ მანც ჩრდილო მოქცა. ატლანტის ოლიმპიურ თამაშებზე ყურადღების ცენტრში აშშ-ის ქალთა ნაკრები იყო. ლიზა ლესლი, შერილ სეუპსი, დონ სტილი და დანი მისინი მეტოქეებს ისევე აცამტვრებდნენ, როგორც ოთხი წლის წინ ამას ჯორდანის გუნდი აკეთებდა.

ციტატა: "სასაცილოა, მაგრამ ასეთ გუნდში ქულების დაგროვება არავის სურდა, რადგან სწორედ მთავარი ბომბარდირი უნდა წაეყვანათ დოპინგ კონტროლზე. ამას კი დაახლოებით ორი საათი მიაქვს. ამიტომ ყველა ცდილობდა, თავი აერიდებინა ამ მომქანცველი პროცედურისთვის. მოკლედ, მოედანზე ცოტა უცნაური ვითარება იყო. ყველა პასის გაკეთებას ცდილობდა და ქულების დაგროვებას ერიდებოდა". გრანტ ჰილი.

შეგრძნება: თითქოს დღესასწაული აღარ იყო. გუნდში დარჩა გენი-ალური პიპენი და ოდნავ გასუქებული ბარკლი, გამოჩნდა "მკვლელი" რეჯი მილერი, იქვე იყვნენ ოლაჯუონი და ო'ნილი, მაგრამ ის დღესასწაული, რომელიც 1992 წელს პირველმა Dream Team-მა გვაჩუქა, სადღაც გაქრა. ეს აღარ იყო "ოცნების გუნდი". ეს იყო უბრალო მანქანა, რომელიც მეტოქეებს ანადგურებდა.

4. 2012

შემადგენლობა: დერონ უილიამსი, კობი ბრაიანტი, კევინ დურანი, ლებრონი ჯეიმსი, ტაისონ ჩენდლერი,

კრის პოლი, რასელ უესტბრუკი, ანდრე იგუოდალა, ჯეიმს ჰარდენი, კარმელო ენტონი, კევინ ლავი, ენტონი დევისი

მწვრთნელი: მაიკ კუიფეესკი
ლიდერი: ლებრონი ჯეიმსი
რეზონანსი: ლონდონი პეკინი არ არის და ეს, ალბათ, მთავარი პრობლემაა. აშშ-ის ნაკრებმა ვერც ერთ თამაშზე ვერ შეკრიბა სრული ანშლაგი. ყველა დანარჩენი ატრი-

ბუტი კი ადგილზე იყო. კობი კვლავ დიდ დროს უთმობდა გულშემატკივრებს და მათთან ფოტოების გადაღება არ ეზარებოდა. ჰარდენი ინტერვიუებს არიგებდა, დევისის მაისური დარჩა გასახლეობა და ყველა ერთად სათადარიგოთა სკამზე სიცილის რეკორდი დაამყარა.

ციტატა: "ჩვენ დავამარცხებდით 1992 წლის გუნდს. ისინი უკვე ასაკში იყვნენ, ჩვენ კი გვყავს ახალგაზრდები, რომლებიც ნებისმიერს გადავუვლიან". კობი ბრაიანტი.

შეგრძნება: ხელოვნურად შექმნილი კონკურენცია რომ არა, 1992 წლის გუნდთან ახლანდელი Dream Team განსაკუთრებულ ყურადღებას არც მიიქცევდა. ეს გუნდი უსახლვროდ ნიჭიერია და დომინირებს ყველაზე. თამაშობს მომწებულად და თავისუფლად. 2012 წლის ნაკრებში მთავარი ის არის, რომ ეს გუნდი სრულად ასახავს იმ ლიგას, რომელსაც წარმოადგენს. ეს გუნდი მთლიანად ინდივიდუალისტებზეა დაყრდნობილი.

5. 2000
შემადგენლობა: გერი პეიტონი, ვინს კარტერი, ალან ჰიუსტონი, კევინ გარნეტი, ალონზო მოურნიგი, ტიმ ჰარდუევი, სტივ სმიტი, ჯეისონ კიდი, რეი ალენი, შარიფ აბდულ რაჰიმ, ანტონიო მაკდეივისი, ვინ ბეიკერი

მწვრთნელი: რუდი ტომიანოვიჩი

ლიდერი: კევინ გარნეტი
რეზონანსი: 2000 წლისთვის მეტოქეებისთვის მუსრის გავლენის სურვილი NBA-ს ვარსკვლავებმა დაკარგეს. ოლიმპიადაზე თამაშის სურვილი ლიგის ყველა წამყვანმა ვარსკლავმა როდი გამოთქვა. თავად ამერიკელებსაც კი მოეზრდათ ნაკრების ყურება და მხოლოდ მას შემდეგ, რაც ნახევარფინალში აშშ-ის ნაკრები მარცხს ბენზე გადაურჩა, ტელეკომპანია NBC-მ ფინალის რეპორტაჟი პირდაპირ ეთერში გაუშვა.

ციტატა: "ეს იყო სიკვდილის

დანკი"
შეგრძნება: სავარაუდოდ, ფსიქოლოგიური მიზეზის გამო ის ნაკრები ყველასთან მიმედ თამაშობდა. არავითარ დომინანციაზე საუბარიც კი არ ყოფილა. ოქროს კი მხოლოდ იმიტომ მოიგო, რომ ნამდვილი მეტოქეები მაშინაც კი ბოლომდე იბრძვიან, როდესაც მათ ოლიმპიური ოქრო არ სჭირდებათ.

6. 2004 (Nightmare Team)

შემადგენლობა: ალენ აივერსონი, სტეფონ მარბერი, რიჩარდ ჯეფერსონი, ლამარ ოდომი, ტიმ დანკანი, დუეინ უეიდი, კარმელო ენტონი, ლებრონი ჯეიმსი, შონ მერიონი, კარლოს ბუზერი, ამარე სტაუდმანიერი, ემეკა ოკაფორი

მწვრთნელი: ლარი ბრაუნ
ლიდერი: ტიმ დანკანი
რეზონანსი: ეს გუნდი მხოლოდ მაშინ შეამჩნიეს, როდესაც ყველაფრის ნაგება მოასწრო. ამ გუნდის გადარჩენა კევინ გარნეტს შეეძლო, მაგრამ მას იმ ზაფხულს ქორნილი ჰქონდა და ვეღვანა და ოლიმპიური თამაშებისთვის არ ეცაღა.

ციტატა: "რა ხდება? უბრალოდ, შესაძლოა, ჩვენც ვერ მოვიგოთ". ბილ სიმონსი
შეგრძნება: 2004 წლის გუნდთან დაკავშირებით ყველაფერი მარტივადია. ამერიკის კალათბურთის ფედერაციამ უბრალოდ შეკრიბა ის მოთამაშეები, ვისაც ოლიმპიადაზე გამგზავრება სხვებზე ნაკლებად ეზარებოდათ. აივერსონი და მარბერი თავისთვის თამაშობდნენ და გუნდი არ აღეკვებდათ. ლებრონს და ენტონის უბრალოდ გამოცდილება აკლდათ. მოკლედ, ეს გუნდი თავიდანვე განწირული იყო. საბოლოოდ გუნდი, რომელსაც მანამდე არსებობის მანძილზე მხოლოდ ორი მარცხი ჰქონდა (112 თამაშში), სამჯერ დამარცხდა.

დავით უსტიაშვილი: "ფაჩულიას კუნთი დაეჭიმა და მისი თამაში არ გავრისკავთ"

გერმანია - საქართველოს ამხანაგური მატჩის შემდეგ საქართველოს საკალათბურთო ნაკრების მთავარი მწვრთნელის ასისტენტმა დავით უსტიაშვილი საქართველოს კალათბურთის ფედერაციის ვებგვერდს მისცა ინტერვიუ. შეგახსენებთ ხსენებული მატჩი საქართველოს ნაკრები ანგარიშით 57:68 დამარცხდა.

- როგორც მატჩის დაწყებამდე რამდენიმე საათით ადრე ფედერაციის ვებ-გვერდთან საუბარში აღვნიშნე, ფაჩულიას კუნთი ჰქონდა დაჭიმული. მე კი ვთქვი, რომ სერიოზული არაფერია და ზაზა ითამაშებდა, მაგრამ მოედანზე არ გავიდა. სერიოზული მართლაც არაფერია, მაგრამ ექიმების რჩევით, მაინც თავი შევიკავეთ მის დატვირთვისგან. რამდენიმე დღეში პირველი ოფიციალური მატჩი გველის და ვერ გავრისკავით. დაჭიმული კუნთი რომ გამიზებოდა და უფრო სერიოზულ ტრავმაში გადაზრდილიყო, ამის ალბათობა არსებობდა და ამიტომ მწვრთნელთა შტაბმა ფაჩულიას დასვენება გადაწყვიტა.

- ალბათ გაგიჭირდათ ფაჩულიას გარეშე...

- რა თქმა უნდა, გუნდის ხუთეულის ნევრის არყოფნა უარყოფითად აისახა, მით უფრო, რომ გერმანელებს საკმაოდ ტანმაღალი მოთამაშეები ჰყავთ და ხშირად აქცენტსაც ამ კომპონენტზე აკეთებდნენ. მიუხედავად ზაზას არყოფნისა, მინდა ვთქვა, რომ გუნდმა ბოლომდე, ღირსეულად იბრძოლა და მოგების შანსს ბოლომდე ინარჩუნებდა. თუმცა აქამდე არაერთხელ ნათქვამ გავიმეორებ და აღვნიშნავ, რომ მოგებაზე მეტად ჩვენ სათამაშო დისციპლინის,



კომბინაციური თამაშის დახვეწა გვსურდა, რაც გამოგვივიდა კიდევ. თამაშის მსვლელობისას ვიმუშავეთ დაცვით ტაქტიკაზე, რამაც ის შედეგი გამოიღო, რომ ერთ ეპიზოდში გერმანიამ 5 წუთის განმავლობაში ბურთი ვერ ჩაგვიგდო. ეს შეხვედრა ძალიან სასარგებლო იყო და მისი მოგებაც შეიძლებოდა, მაგრამ მსაჯები რამდენიმე ეპიზოდში აშკარად მასპინძლებს მიუდგნენ. არ მიყვარს მსაჯებზე რალაცეების გადაბრალება, თუმცა გერმანიასთან შეხვედრაში რამდენჯერმე მასპინძლებზე აშკარა მიკერძოებას ვხედავდი. მაგრამ არაფერია. ამის გამო არაფერი დაქცეულა. მთავარი ის იყო, ორმ გუნდის ნევრებმა კიდევ ერთ სერიოზულ მეტოქესთან ბრძოლაში გამოცდილება მიიღეს და შეთამაშდნენ.

- მატჩის ბომბარდირი გახდა ჯეიკობ პულენი, რომელმაც ძირითადად ადგილი კორი ფიშერთან კონკურენციაში მოიპოვა.

- პულენი შესანიშნავი მოთამაშეა. მოხარულები ვართ, რომ ის ჩვენი გუნდის ნევრია და იმედი გვაქვს, რომ შესარჩევ მატჩებშიც დაგვეხმარება.

- მან გამთამაშებლად ითამაშა თუ მსროლელის პოზიციაზე?

- იყო მომენტები, როცა გიორგი ცინცაძე და ჯეიკობ პულენი მოედანზე ერთად იმყოფებოდნენ, მაგრამ ამას თავისი ახსნა აქვს. პულენი გამთამაშებელია და ძირითადად პირველ ნომრად ითამაშებს. მას როგორც ქულების დაგროვების ადლო აქვს, ისეთივე ნარმატებით შეუძლია ბურთის გათამაშება და პასების და-რიგება.

გამომცემლობა ინტელექტი ბთავაზოვთ

ერთი შედეგის ყველა ქართული თარგმანი

მსოფლიო კლასიკოსები და ქართველი მთარგმნელები შედეგების თარგმნის უწყვეტი ტრადიცია

მრავალტომიანი

დაგვიკავშირდით:

თბილისი, ილია ჭავჭავაძის გამზ. N5
 ტელ: (+995 32) 2 25 05 22
 (+995 32) 2 47 55 54
 intelekti@caucasus.net
 info@intelekti.ge
 www.intelekti.ge

www.intelekti.ge

კარლიოლ კილინგი

თ უ

კარლიოლ კილინგი
 მსოფლიო კლასიკოსების თარგმანი

JOHANN WOLFGANG GOETHE

Über allen Gipfeln ist Ruh,
 In allen Wipfeln spüret ihr
 Raum einen Hauch;
 Die Vögeleln schweigen im Walde.
 Warte nur, balde
 Ruhest du auch.

გეტე

იოჰან ვოლფგანგ გოეთე

მგზავრის ლამეული სიმღერა

კარლიოლ კილინგი
 მსოფლიო კლასიკოსების თარგმანი

WILLIAM SHAKESPEARE

ლილია შექსპირი

სამოცდაშეშეშე სონეტი

უილიამ შექსპირი
 მსოფლიო კლასიკოსების თარგმანი

WALT WHITMAN

ო კაპიტანო, ჩემო კაპიტანო...

ვალტ უიტმანი
 მსოფლიო კლასიკოსების თარგმანი

Борис Пастернак

ЗИМНЯЯ НОЧЬ

ბორის პასტერნაკი

ზამთრის ღამე

კარლიოლ კილინგი
 მსოფლიო კლასიკოსების თარგმანი

МАРИНА ЦВЕТАЕВА

მარინა ცვათაევა

მე მომწონს ის, რომ
 თქვენ არ ხართ სწავლი ჩემთვის...

მარინა ცვათაევა

მე მომწონს ის, რომ
 თქვენ არ ხართ სწავლი ჩემთვის...

კარლიოლ კილინგი
 მსოფლიო კლასიკოსების თარგმანი

Edgar Allan Poe

ელგარ ალან პო

ყორანი

კარლიოლ კილინგი
 მსოფლიო კლასიკოსების თარგმანი

FRANÇOIS VILLON

ფრანსუა ვილიონი

მთარგმნელი
 სპეციალური თარგმანი

კარლიოლ კილინგი
 მსოფლიო კლასიკოსების თარგმანი